

MALLISOPIMUS

(Viite: Maataloustukirahasto. 05 08 04 01 – 38.....)

Seuraavien välillä:

..... (nimi, osoite)
.....:n (jäsenvaltio) nimissä ja puolesta toimiva, jäljempänä 'toimivaltainen kansallinen viranomainen', jota tämän sopimuksen allekirjoittamisessa edustaa
..... (nimi, osoite),

ja

..... (nimi, toimipaikan osoite)
jäljempänä 'sopimuspuoli', jota edustaa..... (nimi, asema),
jotka

ottavat huomioon maataloustuotteita koskevista tiedotus- ja menekinedistämistoimista sisämarkkinoilla ja kolmansissa maissa 17 päivänä joulukuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3/2008¹,

ottavat huomioon asetuksen (EY) N:o 3/2008 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 18 päivänä kesäkuuta 2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 501/2008²,

on sovittu seuraavaa:

1 artikla - Kohde

1. Sopimuspuoli sitoutuu toteuttamaan toimia, joiden tavoitteena on seuraava:
.....,
siten kuin sopimuspuoli on ne määritellyt tehdyssä ehdotuksessaan, sellaisena kuin se on muutettuna päivätyillä kirjeillä, jotka kuuluvat erottamattomana osana tähän sopimukseen (ks. liite I).
Sopimuksen viitenumero on (jäsenvaltion numero).

Sopimuspuoli on yksin vastuussa toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle toimien toteuttamisesta ja on ainoa, jonka kanssa toimivaltainen kansallinen viranomainen neuvottelee toimista.

Toimivaltainen kansallinen viranomainen ei missään tapauksessa vastaa sopimuspuolen, toimeenpanijan ja mahdollisten alihankkijoiden välisten erimielisyyksien seurauksista.

1 EUVL L 3, 5.1.2008, s. 1.

2 EUVL L 147, 6.6.2008, s. 1.

2. Tätä sopimusta voidaan muuttaa ainoastaan osapuolten välisellä kirjallisella sopimuksella toisen osapuolen tekemän perustellun pyynnön perusteella. Kaikki jäsenvaltion tai jäsenvaltioiden hyväksymät mahdolliset muutokset tehdään sopimusehtojen muutoksina, jotka molemmat osapuolet allekirjoittavat. Komissiolle on toimitettava mahdollisimman pian jäljennös sopimusehtojen muutoksista.

Tätä sopimusta ei voida muuttaa niiden kolmen kuukauden aikana, jotka edeltävät 2 artiklan 3 kohdassa mainitun viimeisen jakson päättymistä. Toimivaltainen kansallinen viranomainen voi kuitenkin myöntää poikkeuksen tästä määräyksestä poikkeuksellisissa asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa.

2 artikla - Kesto

1. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona viimeinen osapuoli sen allekirjoittaa.
2. Sopimuksessa määrätyt toimet toteutetaan (yhdessä/kahdessa/kolmessa) kahdentoista kuukauden vaiheessa. Sopimuspuoli voi ryhtyä toteuttamaan tämän sopimuksen toista ja kolmatta vaihetta vasta asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden antaman kirjallisen luvan saatuaan. Luvan saaminen riippuu Euroopan yhteisön talousarvion määrärahojen saatavuudesta. Seuraavan vaiheen valmistelusta tai toteuttamisesta aiheutuvat menot eivät ole tukikelpoisia ennen kyseisen luvan antamispäivää.

Asianomainen jäsenvaltio tai asianomaiset jäsenvaltiot voivat ilman mitään korvausvelvollisuutta keskeyttää väliaikaisesti tai lopullisesti sopimuksen voimassaolon, jos sen/niiden talousarviossa ei ole sopimuksen täytäntöönpanemiseksi vaadittavia määrärahoja.

3. Edellä 1 artiklassa tarkoitetuissa asiakirjoissa määrätyt toimet on toteutettava ohjelmaan kuuluvien eri vaiheiden aikana sopimuksen allekirjoituspäivästä alkaen, ja ne on saatettava päätökseen ennen ensimmäisen/toisen/kolmannen vaiheen päättymistä.
4. Sopimuksen voimassaolo lakkaa viimeisen vaiheen tuen loppuosan maksamisen jälkeen.

3 artikla

Euroopan yhteisön ja jäsenvaltion rahoitusosuudet

1. Euroopan yhteisön rahoitusosuus on enintään 50 prosenttia liitteessä II määritellyistä ohjelman kunkin vaiheen tukikelpoisiksi hyväksytyistä todellisista kustannuksista, jotka ovat tosiasiallisesti aiheutuneet sopimuspuolelle 1 artiklassa tarkoitettujen toimien toteuttamisesta, mutta kuitenkin enintään:

- euroa ensimmäisessä vaiheessa,
- euroa toisessa vaiheessa,
- euroa kolmannessa vaiheessa (täytetään sopimuksen keston ja sallittujen enimmäisprosenttien mukaisesti).

Sisämarkkinoilla toteutettavien ohjelmien osalta ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu prosenttiosuus on 60 prosenttia, silloin kun kyseessä ovat:

- yhteisön koululaisille suunnatut hedelmä- ja vihannesalan toimet,
- yhteisössä toteutettavat tiedotustoimet, joiden aiheena ovat vastuullinen alkoholinkulutus sekä terveydelle vaarallisen kulutuksen haitat.

Yhteisön rahoitusosuutta laskettaessa ei oteta huomioon jäsenvaltioiden arvonlisäveroon tai muihin maksuihin ja veroihin liittyviä kuluja.

2. Asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden rahoitusosuus on prosenttia¹ (1) liitteessä II määritellyistä, sopimuspuolelle 1 artiklassa tarkoitettujen toimien toteuttamisesta tosiasiallisesti aiheutuneista ohjelman kunkin täytäntöönpanovaiheen tukikelpoisista menoista, mutta kuitenkin enintään:
 - euroa ensimmäisessä vaiheessa,
 - euroa toisessa vaiheessa,
 -euroa kolmannessa vaiheessa.
3. Sopimuksen kuhunkin vaiheeseen liittyvää Euroopan yhteisön ja tapauksen mukaan asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden rahoitusosuutta ei voida lisätä missään olosuhteissa, vaikka kyseisten toimien todelliset kustannukset olisivat suuremmat kuin sopimuspuolen tarjouksessaan esittämät kustannukset. Sopimuspuoli vastaa yksin tällaisista ylityksistä.
4. Jos 1 artiklassa mainittujen toimien kokonaiskustannukset ovat pienemmät kuin 1 ja 2 kohdassa ilmoitetut määrät, Euroopan yhteisön ja tapauksen mukaan asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden rahoitusosuutta vähennetään samassa suhteessa.

¹ Jäsenvaltio täyttää tai mukauttaa.

4 artikla - Toimien toteuttaminen

1. Sopimuspuolella on yksin tekninen ja rahoituksellinen vastuu 1 artiklassa mainituista toimista, mukaan luettuna voimassa olevan yhteisön lainsäädännön ja asiaa koskevien kilpailusääntöjen noudattaminen. Sopimuspuolen on huolehdittava, että ohjelmassa tarkoitettujen toimien toteuttamisen seurantaan ja valvontaan on tarvittava henkilöstö.
2. Sopimuspuolen on annettava toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle tiedoksi toimeenpanijoiden kanssa tehtävät sopimukset sekä niiden kolmansien osapuolten nimet ja toiminimet, joille se suunnittelee siirtävänsä jonkin toimen toteuttamisen, sekä mahdollisten neuvonantajien ja konsulttien nimet. [Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen tehtävänä on hyväksyä alihankintasopimukset ennen niiden tekemistä.]¹
3. Sopimuspuolen on liitettävä kaikkiin toimeenpanijoiden tai vastaavien elinten kanssa tehtäviin sopimuksiin ehto, jonka mukaan toimivaltaisella kansallisella viranomaisella ja komissiolla on toimeenpanijoihin nähden samat oikeudet ja valtuudet kuin sopimuspuoleen nähden ja että ne voivat tehdä toimeenpanijoille samoja tarkastuksia kuin sopimuspuolelle.
4. Menojen jakamisessa sallitaan ilman eri toimenpiteitä vaihtelu 10 prosentin rajoissa kunkin hyväksytyssä ja sopimukseen liitettyssä sopimuspuolen sopimusehdotuksessa esitettyihin ohjelman mukaisiin toimiin liittyvän budjettikohdan osalta edellyttäen, että 3 artiklassa tarkoitettujen enimmäismäärät eivät ylitä.
5. Sopimuspuoli sitoutuu omalta osaltaan sekä toimeenpanijoiden ja mahdollisten alihankkijoiden osalta siihen, että:
 - tähän sopimukseen kuuluvien toimien yhteydessä ei suosita mitään tavaramerkkejä eikä käytetä yritysten nimiä eikä, jollei asetuksen (EY) N:o 501/2008 4 artiklan 2 kohdasta ja 5 artiklan 2 kohdasta muuta johdu, viittausta alkuperään,
 - viestit ovat kohteena olevien kolmansien maiden lainsäädännön mukaisia,
 - 1 artiklassa tarkoitettujen toimien toteuttamiseksi ei haeta muita yhteisön tai julkisia tukia,
 - kaikessa tuotetussa aineistossa (myös audiovisuaalisessa aineistossa) ilmoitetaan liitteen IV mukaisesti selkeästi ja helposti luettavasti, että Euroopan unioni on osallistunut tässä sopimuksessa tarkoitettujen toimien rahoitukseen. Jos tämä ehto ei täyty, kyseisten menojen rahoitus voidaan evätä.
 - [jäsenvaltion vahvistamat sen omaa rahoitusosuutta koskevat säännökset].
6. Sopimuspuolen on toimitettava toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle suunniteltujen toimien alustava aikataulu liitteessä VII olevan mallin mukaisesti 30 päivää ennen kunkin neljännesvuosittaisen jakson alkua. Jos alustavaan aikatauluun tehdään muutoksia, sopimuspuolen on toimitettava ilmoitus ohjelmaan kuuluvien toimien toteuttamispäivistä tai -jaksoista vähintään viisitoista työpäivää aikaisemmin.

¹ Hakusulkeissa olevat virkkeet ovat vapaavalintaiset.

Jos kyseistä tietoa ei toimiteta, asianomaiseen toimeen tai asianomaisiin toimiin liittyvät kustannukset eivät ole tukikelpoisia.

Toimivaltainen kansallinen viranomainen toimittaa viipymättä kyseiset tiedot komissiolle.

7. Sopimuspuolen on välittömästi ilmoitettava toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle kirjallisesti tapahtumista, jotka voivat haitata tämän sopimuksen täytäntöönpanoa tai vahvistettujen aikarajojen noudattamista, ja annettava kaikki tarvittavat tiedot.
8. Sopimuspuoli sitoutuu toimittamaan toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle kaiken ohjelmassa tuotetun tiedotus- ja menekinedistämisaineiston ennen toimien toteuttamista. Jäsenvaltion tai jäsenvaltioiden on varmistettava, että aineistoluonnos on voimassa olevan yhteisön lainsäädännön ja sisämarkkinoille suunnattujen ohjelmien osalta erityisesti asetuksen (EY) N:o 501/2008 4 artiklan ja kolmansiin maihin suunnattujen ohjelmien osalta mainitun asetuksen 5 artiklan mukainen.

5 artikla - Maksuehdot

1. Sopimuspuoli sitoutuu avaamaan pankkitilin, jota käytetään ainoastaan tämän sopimuksen hallinnointiin liittyviin rahoitustoimiin (tulot ja menot).
2. Toimivaltainen kansallinen viranomainen maksaa Euroopan yhteisön ja tapauksen mukaan asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden rahoitusosuuden asetuksen (EY) N:o 501/2008 20 artiklassa säädettyssä määräajassa seuraavalle sopimuspuolen nimissä avatulle pankkitilille:
Pankin nimi:.....
Pankkikonttorin täydellinen osoite:
Tilinomistajan täydellinen nimi:
Tilinumero, pankkitunnus (*IBAN-koodi*) mukaan luettuna:.....

3. Sopimuspuoli sitoutuu:

- maksamaan toimeenpanijoiden esittämät menot lakisääteisten määräaikojen kuluessa ennen kuin se hakee niistä korvausta toimivaltaiselta kansalliselta viranomaiselta;
- varmistamaan, että 1 kohdassa tarkoitettulla tilillä on katetta tämän kohdan ensimmäisen luetelmakohdan vaatimusten noudattamiseksi.

4. Asetuksen (EY) N:o 501/2008 18 ja 19 artiklassa tarkoitettujen maksupyyntöjen mukana on oltava kyseisissä artikloissa säädettyjen kertomusten lisäksi yhteenvetotaulukko, jossa esitetään suoritettut maksut. Maksupyynnöt on esitettävä tämän sopimuksen liitteessä III olevan D kohdan mukaisesti. Maksupyyntöihin on liitettävä jäljennökset maksuihin liittyvistä laskuista ja tositteista ja erityisesti sen pankin antamasta tiliotteesta, jossa 1 kohdassa tarkoitettu tili on avattu.

Asetuksen (EY) N:o 501/2008 18 ja 19 artiklassa tarkoitettut kertomukset on laadittava liitteessä VIII esitettyjen mallien mukaisesti.

5. Jos tarkastuksessa havaitaan, että maksuja on suoritettu perusteettomasti, edunsaajan on toimivaltaisen kansallisen viranomaisen pyynnöstä maksettava asianomaiset määrät

takaisin asetuksen (EY) N:o 501/2008 26 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Jos kyseessä on petos tai vakava laiminlyönti, sovelletaan asetuksen (EY) N:o 501/2008 27 artiklan säännöksiä.

6. Jos sopimus puretaan tai irtisanotaan, Euroopan yhteisön ja tapauksen mukaan asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden rahoitusosuuksien maksaminen keskeytetään kunnes purkamisen tai irtisanomisen seuraukset on vahvistettu 10 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

6 artikla - Valvonta

1. Sopimuspuoli ja toimeenpanija(t) pitävät kirjanpitoa, josta käyvät ilmi tämän sopimuksen mukaisten toimien toteuttamiseen liittyvät tulot ja menot. Ne pitävät toimivaltaisen kansallisen viranomaisen ja komission saatavilla kaikki tiedot ja asiakirjat, jotka ovat tarpeen velvollisuuksien noudattamisen tarkistamiseksi.
2. Toimivaltainen kansallinen viranomainen ja komissio voivat milloin tahansa suorittaa teknisiä ja kirjanpidollisia tarkastuksia kyseisten toimien toteutuksessa tapahtuneen edistyksen seuraamiseksi. Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen, komission ja tilintarkastustuomioistuimen valtuuttamien henkilöiden on myös saatava tutustua sopimuksen nojalla suoritettuihin maksuihin liittyviin tilikirjoihin ja muihin asiakirjoihin sopimuksen allekirjoittamisesta alkaen viiden vuoden ajan tuen loppuosan maksamispäivän jälkeen.
3. Komissio voi milloin tahansa osallistua jäsenvaltioiden järjestämiin tarkastuksiin ja toteuttaa tarpeelliseksi katsomiaan ylimääräisiä tarkastuksia.

7 artikla - Ostohyvitykset ja mahdolliset tulot

1. Sopimuspuolen on käytettävä kaikkia mahdollisia keinoja ostohyvitysten, alennusten tai provisioiden saamiseksi.

Sopimuspuoli sitoutuu hyvittämään 5 artiklan 2 kohdassa mainitulle tilille kaikki saamansa ostohyvitykset, alennukset tai provisiot, jotka eivät vielä näy laskutuksessa.

2. Sopimuspuolen on hyvittettävä 5 artiklan 2 kohdassa mainitulle tilille kaikki tämän sopimuksen mukaisten toimien toteuttamisesta saadut tulot, erityisesti Euroopan yhteisön ja tapauksen mukaan asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden rahoitusosuuteen kuuluvien varojen sijoittamisesta saadut korot.

Kaikki tällaiset hyvitykset vähennetään yhteisön ja tapauksen mukaan asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden rahoitusosuudesta.

8 artikla - Tulosten levittäminen ja käyttö

1. Sopimuspuoli sitoutuu suojaamaan tai määräämään suojattaviksi kaikki tämän sopimuksen täytäntöönpanosta saadut tulokset, jotka voidaan luokitella teollis- ja tekijänoikeuksiin.

2. Sopimuspuolen on myös omasta puolestaan sekä toimeenpanijoiden ja mahdollisten alihankkijoiden puolesta sitouduttava antamaan komissiolle ja tapauksen mukaan asianomaiselle jäsenvaltiolle tai asianomaisille jäsenvaltioille kaikki oikeudet tämän sopimuksen mukaisten toimien tulosten käyttöön.

Tämä vaatimus ei vaikuta sopimuspuolen velvoitteeseen levittää tuloksia, jos levittämisestä määrätään sopimuksessa.

3. Sopimuspuoli suostuu siihen, että komissio ja jäsenvaltiot voivat antaa eteenpäin tai julkaista tietoja, jotka liittyvät erityisesti tässä sopimuksessa määrättyihin toimiin, niiden lopulliseen arviointiin ja elimiin, jotka ovat osallistuneet niiden toteuttamiseen.
4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa ohjelmassa toteutettua ja rahoitettua aineistoa (graafiset, visuaaliset ja audiovisuaaliset tuotokset sekä Internet-sivut mukaan luettuina) voidaan käyttää myöhemmin kirjallisella ennakkoluvalla, jonka antavat komissio, ehdotuksen tekevät organisaatiot ja ohjelman rahoitukseen osallistuvat jäsenvaltiot, ottaen huomioon sopimukseen sovellettavasta kansallisesta oikeudesta johtuvat sopimuspuolten oikeudet.

9 artikla - Saatavien tasaaminen

Tästä sopimuksesta syntyviä kummankaan osapuolen saatavia ei voida kuitata muilla näiden osapuolten välisillä saatavilla.

10 artikla - Mitätöimislauseke

1. Jos sopimuspuoli ei täytä jotain tämän sopimuksen mukaisista velvoitteistaan, toimivaltainen kansallinen viranomainen voi purkaa sopimuksen ilman mitään korvausvelvollisuutta lähetettyään sopimuspuolelle virallisen ilmoituksen kirjattuna kirjeenä saantitodistusta vastaan, eikä velvoitetta ole täytetty tästä kuukauden kuluessa.
2. Toimivaltainen kansallinen viranomainen irtisanoo sopimuksen ilman ennakoilmoitusta, jos:
 - a) sopimuspuoli ei pysty hankkimaan sopimuksen toteuttamiseksi tarvittavaa lupaa;
 - b) toimivaltainen kansallinen viranomainen on asianmukaisesti todennut, että sopimuspuoli on vakavasti laiminlyönyt sopimusvelvoitteensa;
 - c) sopimuspuoli on antanut vääriä tietoja saadakseen yhteisön ja muuta julkista rahoitusta.
3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa sopimuspuoli menettää komission asetuksen (EY) N:o 501/2008 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun suoritustakuun kokonaisuudessaan ja muut tämän sopimuksen nojalla asettamansa vakuudet suhteessa aiheettomasti maksettuihin yhteisön ja jäsenvaltioiden rahoituksen määrään.

4. Jos sopimus puretaan, sopimuspuolelle maksettava määrä määritellään toteutettujen toimenpiteiden todellisten kustannusten perusteella, mukaan lukien toimenpiteiden valmistelutyöstä aiheutuneet menot, siten kuin sopimuksessa ennen sen purkamista on määritelty, sanotun kuitenkaan rajoittamatta vahingonkorvauksia, jotka sopimuspuolen on sopimuksen purkautumisen vuoksi maksettava.

11 artikla - Veromääräykset

1. Euroopan yhteisöjen erioikeuksia ja vapauksia koskevan pöytäkirjan 3 ja 4 artiklan mukaisesti Euroopan yhteisön tuki on vapautettu kaikista veroista, myös arvonlisäverosta. Mainitun pöytäkirjan 3 ja 4 artiklan soveltamiseksi sopimuspuolen on noudatettava toimivaltaisen kansallisen viranomaisen ja komission ohjeita.
2. Jos sopimuspuolen on maksettava jäsenvaltion arvonlisäveroa, sitä ei korvata Euroopan yhteisön rahoitusosuudesta.
3. Jos sopimuspuolen on maksettava veroja ohjelman kohteena olevassa kolmannessa maassa, nämä verot ovat korvauskelpoisia ohjelman talousarvion rajoissa, lukuun ottamatta tapauksia, joissa kyseiset verot palautetaan siinä kolmannessa maassa, jossa ohjelma toteutetaan.
- (4. Jäsenvaltion veromääräykset)

12 artikla - Sopimuspuolen ja kolmansien osapuolten väliset riidat

1. Jos toimivaltainen kansallinen viranomainen pyytää sopimuspuolta turvautumaan hallinnolliseen tai oikeudelliseen menettelyyn riitajutussa kolmansien osapuolten kanssa tämän sopimuksen täytäntöönpanosta, sopimuspuolen on noudatettava toimivaltaisen kansallisen viranomaisen ohjeita.
2. Sopimuspuolen on ilmoitettava toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle kirjallisesti kaikista sopimuspuolta vastaan tämän sopimuksen täytäntöönpanon osalta aloitetuista hallinnollisista ja oikeudellisista menettelyistä. Sopimuksen osapuolet päättävät toteutettavista toimista yhdessä.
3. Toimivaltainen kansallinen viranomainen ilmoittaa komissiolle 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuista menettelyistä viipymättä.

13 artikla - Ristiriitatapauksissa sovellettavat määräykset

Jos tämän sopimuksen ja sopimuspuolen ehdotuksen välillä on ristiriitaa, sovelletaan ainoastaan tämän sopimuksen määräyksiä.

14 artikla - Toimivaltainen tuomioistuin

1. Sopimukseen sovelletaan toimivaltaisen kansallisen viranomaisen maan lakia.

2. Kaikki tähän sopimukseen perustuvat toimivaltaisen kansallisen viranomaisen ja sopimuspuolen väliset riidat sekä kaikki toimet sopimuksen toista osapuolta vastaan, joista sopimuksen osapuolet eivät ole päässeet sopuun, annetaan edellä mainitun maan tuomioistuinten käsiteltäviksi.

15 artikla - Liitteet

Seuraavat liitteet kuuluvat erottamattomana osana tähän sopimukseen:

- Liite I: Sopimuspuolen ehdotus (ja sitä muuttavat kirjeet), 1 artiklan mukaisesti
- Liite II: Yhteenveto budjetista
- Liite III: Menojen tukikelpoisuus: erityissäännöt
- Liite IV: Euroopan unionin rahoitusosuuden mainitsemista koskevat säännöt
- Liite V: Malli: Suoritustakuuseen liittyvä vakuussitoumus
- Liite VI: Malli: Ennakkomaksutakuuseen liittyvä vakuussitoumus
- Liite VII: Toimien alustavan aikataulun malli
- Liite VIII: Kertomusmallit

ALLEKIRJOITUKSET

Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen puolesta

Sopimuspuolen puolesta

Tehty(paikka).....(päiväys)
.....(päiväys)

Tehty(paikka)

kahtena kappaleena

LIITE I

1. Sopimuspuolen ehdotus (ja sitä muuttavat kirjeet) sellaisena kuin komissio on sen hyväksynyt

LIITE II

Yhteenvedo budjetista¹

Toimi	1. vuosi	2. vuosi	3. vuosi	Yhteensä
<i>Toimi 1²</i>				
<i>Toimi 2²</i>				
<i>Toimi 3²</i>				
Toimet yhteensä (1) <i>Suoritustakuuseen liittyvät kulut</i> <i>Toimeenpanijan palkkiot (enintään 13/15 % toimiin liittyvästä kokonaismäärästä (1), liitteen III kohta B.1.2)</i> <i>Toimien tulosten arviointi (enintään 3/5 % kokonaismäärästä (1), liitteen III kohta C.5)³</i>				
Ohjelman suorat kustannukset yhteensä (2) <i>Yleiskustannukset (enintään 3/5 % tai 4/6 % suorien kustannusten kokonaismäärästä (2), liitteen III kohta A.2)</i> <i>Yleiskustannusten käyttämättä jäänyt määrä (liitteen III kohta A.5)</i>				
OHJELMAN KUSTANNUKSET YHTEENSÄ				

RAHOITUSOSUUDET¹
(arvona ja prosentteina)

	1. vuosi	2. vuosi	3. vuosi	Yhteensä
EY				
Jäsenvaltio				
Sopimuspuoli				
Yhteensä				

¹ Näitä taulukoita voidaan mukauttaa ohjelman mukaan. Kun sovelletaan prosenttiosuutta, ilmoitetaan käytetty prosenttiosuus.

² Mukaan luettuina tuntikohtaisten kustannusten perusteella laskutetut palkkiot (liitteen III kohta B.1.1).

³ 3 %, kun kyseessä vuotuinen arviointi, ja 5 %, kun kyseessä viimeisen vaiheen arviointi, johon sisältyy koko ohjelman loppuarviointi.

LIITE III

Menojen tukikelpoisuus: erityissäännöt

Tukikelpoisia menoja ovat ainoastaan sopimuspuolen ja toimeenpanijan sopimuksen voimaantulon jälkeen ja ennen sen voimassaolon päättymistä toteuttamiin ja maksamiin toimiin liittyvät kustannukset. Kuitenkin tämän liitteen kohdassa C.5 määrätyt arvioinnit voidaan päättää viimeistään neljän kuukauden kuluttua kunkin sopimusvaiheen voimassaolon päättymisestä, ja ne on esitettävä loppumaksua koskevan pyynnön kanssa.

Näihin voi sisältyä osa tai kaikki seuraavista luokista:

A. Sopimuspuolen menot (yleis- ja rahoituskustannukset)

1. Sopimuspuolen yleiskustannuksiin sisältyvät hallinto- ja koordinoitukulut (matka- ja oleskelukulut mukaan luettuina), johtamiskulut (tietotekniikan käytöstä aiheutuvat kulut mukaan luettuina), sihteeripalvelut, kirjanpito, kirjeenvaihto, vuokra, viestintä, vesi-, kaas- ja sähkökustannukset sekä ylläpitokustannukset. Nämä epäsuorat kustannukset lasketaan sopimuspuolen sijaintimaassa käytettävien tilinpitoperiaatteiden, -sääntöjen ja -menetelmien mukaan.
2. Yleiskustannukset eivät saa ylittää seuraavia toimien toteuttamisesta tosiasiallisesti aiheutuvien kustannusten prosenttiosuuksia:

A) sisämarkkinoilla toteutettavat toimet:

- 3 prosenttia, kun kyseessä ovat yhden jäsenvaltion ehdottamat ohjelmat, ja
- 5 prosenttia, kun kyseessä ovat usean jäsenvaltion ehdottamat ohjelmat.

B) kolmansissa maissa toteutettavat toimet:

- 4 prosenttia, kun kyseessä ovat yhden jäsenvaltion ehdottamat ohjelmat, ja
- 6 prosenttia, kun kyseessä ovat usean jäsenvaltion ehdottamat ohjelmat.

Kuitenkaan kustannuksia, jotka ovat aiheutuneet niistä toimenpiteistä, jotka sopimuspuoli itse toteuttaa, ei oteta huomioon yleiskustannusten määrää laskettaessa.

3. Asetuksen (EY) N:o 501/2008 16 artiklan 3 kohdassa säädettyyn suoritustakuuseen liittyvät kulut ovat tukikelpoisia.
4. Yleiskustannukset ja suoritustakuuseen liittyvät kulut voidaan hyväksyä vain, jos:
 - ne voidaan varmistaa,

- niihin ei sisälly tämän sopimuksen toisesta menoluokasta laskutettavia kuluja;
 - niihin ei sisälly toisesta ohjelmasta laskutettavia kustannuksia.
5. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen sopimuspuolen yleiskustannusten käyttämättä jäänyt osa voidaan käyttää C.5 kohdassa määrättyjen arviointien kustannuksiin.

B. Toimeenpanijoiden menot

1. Maksut

Palkkioihin sisältyvät kaikki henkilöstökustannukset sekä toteutettavien toimien suunnitteluun, toteuttamiseen ja hallinnointiin liittyvät kustannukset. Matka- ja oleskelukuluihin sovelletaan 2 kohdassa määrättyjä sääntöjä. Kaikki palkkiot on esitettävä jommalla kummalla seuraavista tavoista:

1.1 Tosiasiallisesti toteutettujen töiden perusteella laskutetut palkkiot

Palkkiot on esitettävä tuntikohtaisten (ei päiväkohtaisten) kustannusten perusteella toimikohtaisesti, kuukausittain sekä henkilöstöluokkaa ja henkilöä kohden. Niissä on ilmoitettava työn kesto, yksikkökustannukset ja kokonaiskustannukset.

Lisätiedot, kuten työn suorittamispaikka, tuntien määrä päivää kohden sekä tehtävä ja sen yhteys sopimuksessa määrättyyn toimeen, on kuitenkin ilmoitettava sopimuspuolen henkilöstön laatimissa tunti- ja kokonaiskustannuslomakkeissa.

Hankkeen johtajan tai muun henkilöstöpäällikön on todistettava tunti- ja kokonaiskustannuslomakkeissa ilmoitetut tiedot oikeiksi vähintään kerran kuussa.

Sopimuspuolen on säilytettävä tunti- ja kokonaiskustannuslomakkeet, ja ne on voitava varmentaa.

Konsultoitujen asiantuntijoiden palkkioiden osalta toimeenpanija varmistaa ilmoitetun työajan paikkansapitävyyden.

1.2 Kiinteämääräisesti laskutetut palkkiot

Nämä palkkiot eivät saa ylittää seuraavia toimien toteuttamisesta tosiasiallisesti aiheutuvien kustannusten prosentiosuuksia (lukuun ottamatta sopimuspuolen menoja (A.1 ja A.3 kohta) ja edellä 1.1 kohdassa tarkoitettuja palkkioita):

- 13 prosenttia kun kyseessä ovat yhden jäsenvaltion ehdottamat ohjelmat, ja
- 15 prosenttia kun kyseessä ovat usean jäsenvaltion ehdottamat ohjelmat.

1.3 Jos sopimuspuoli toteuttaa toimia suoraan asetuksen (EY) N:o 501/2008 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti, tosiasiallisesti toteutettujen töiden perusteella laskutetut palkkiot on esitettävä 1.1 kohdan mukaisesti.

2. Matka- ja oleskelukulut

Nämä toimien toteuttamisesta aiheutuneet kulut ovat todisteet esitettäessä tukikelpoisia seuraavin ehdoin:

2.1 Matkakulut

- lentolippu: turistiluokka (paikkalipun kanssa)
- junalippu: ensimmäinen luokka
- ajoneuvo: kilometrikorvaus enintään 0,25 euroa kilometriä kohti; päivämäärät, lähtö- ja saapumispaikka sekä matkan pituus on ilmoitettava.

2.2 Asumis- ja elämiskustannukset

Maksettua laskua vastaan maksetaan majoituskorvaus, joka on enintään 120 euroa päivältä sisämarkkinoilla toteutettavien toimien osalta ja enintään 180 euroa päivältä kolmansissa maissa toteutettavien toimien osalta.

Muiden kulujen (ateriat, paikalliset matkat, puhelut jne.) kattamiseksi myönnetään kiinteämääräinen päiväraha, joka on 80 euroa päivältä sisämarkkinoilla toteutettavien toimien osalta ja 90 euroa päivältä kolmansissa maissa toteutettavien toimien osalta.

Nämä korvaukset myönnetään työpaikan ulkopuolella tapahtuvia tilaisuuksia varten toiminnan toteuttamiseen tarvittavalta ajalta.

C. Muut toimien toteuttamiseen liittyvät menot

1. Ryhmäkokouksista ja yhteiskuljetuksista aiheutuvat kulut

Jos toimeenpanijan on järjestettävä yhteiskuljetuksia tai ryhmäkokouksia ohjelman kohderyhmille, tositteisiin on liitettävä luettelo osanottajista. Esimerkiksi hotellilaskussa on oltava asiakkaan nimi tai jos lasku on ryhmäkohtainen, siihen on liitettävä asiakkaiden nimet. Ryhmäateriaalien yhteydessä on mainittava osallistujien nimet ja heidän tehtävänsä sekä tilaisuuden aihe.

2. Materiaalit ja välineet

Tähän sopimukseen liittyvien toimien toteuttamiseksi tarvittavat materiaalit ja välineet on vuokrattava, paitsi jos niiden hankkiminen on vuokraamista edullisempaa tai jos vuokraaminen ei ole mahdollista.

2.1 Kulutustuotteista aiheutuvat kustannukset

Kulutustuotteista aiheutuviin menoihin sisältyvät sellaisten materiaalien, tuotteiden tai laitteiden ostoon, valmistukseen tai käyttöön liittyvät menot:

- a) joiden käyttöikä on lyhyempi kuin sopimuksessa määritellyn työn kesto, ja
- b) joita ei toimeenpanijan käyttämien tilinpitoperiaatteiden, -sääntöjen ja -menetelmien mukaan pidetä kiinteänä omaisuutena.

Kulutustuotteista aiheutuvia menoja ei pidetä suorina kustannuksina, jos toimeenpanija laskee ne poistoina tai muusta syystä.

2.2 Kestohyödykkeistä aiheutuvat menot

Tukikelpoisiin menoihin katsotaan sisältyvän sellaisten toimenpiteen toteuttamiseen tarvittavien materiaalien ostoon tai valmistukseen sopimuksen voimaantulon jälkeen liittyvät menot, joiden käyttöikä on yhtä pitkä tai pidempi kuin sopimuksessa määritellyn työn kesto.

Näiden menojen on oltava poistoja koskevien kansallisten määräysten mukaisia, koska kyseinen määrä lasketaan sopimuksen voimaantulosta - tai materiaalin ostopäivästä, jos se on myöhempi kuin edellä mainittu päivämäärä - sopimuksen loppumiseen olevan ajanjakson perusteella. Materiaalin käyttöaste kyseisellä aikavälillä otetaan myös huomioon.

3. Atk-kustannukset

Atk-kustannuksiin sisältyvät kaikki liityntäaikaan, keskusyksikköaikaan, tulostettuihin riveihin ja huoltoyhtiöiden suorittamiin huoltoihin liittyvät menot. Nämä menot voidaan laskuttaa sopimuksessa toimeenpanijan perussääntöjen mukaisesti ja sopimuksessa määriteltyyn työhön tosiasiallisesti käytetyn laskemisajan ja -hinnan perusteella. (Luettelo laskemishinnoista on liitteessä I tarkoitettussa tarjouksessa)

4. Julkaisu- ja jakelukulut

Julkaisu- ja jakelukulut johtuvat sopimuksen mukaisia toimenpiteitä koskevien julkaisujen ja audiovisuaalisen aineiston toimittamisesta, kääntämisestä ja jakelusta.

5. **Toimien tulosten arviointi**

Ohjelman talousarvioon voidaan sisällyttää ohjelman toimilla saatujen tulosten arvioinnista aiheutuvat kustannukset seuraavasti:

- a) Ohjelman kunkin vuotuisen vaiheen päättyessä suoritettava arviointi, jonka kustannukset saavat olla enintään 3 prosenttia toimien toteuttamisen todellisista

kustannuksista (lukuun ottamatta suoritustakuuta, yleiskustannuksia ja tämän liitteen kohdissa A.2 ja B.1.2 määrättyjä palkkioita).

b) Viimeisen vaiheen vuotuisen arviointiin on sisällyttävä ohjelman toimien tulosten arviointi. Tällöin kustannusten prosenttiosuudeksi tulee 3 prosentin sijaan 5 prosenttia.

Edellä a ja b alakohtien mukaisten arviointien laatiminen annetaan ulkopuoliselle riippumattomalle asiantuntijalle, joka valitaan asianomaisessa jäsenvaltiossa sovellettavien säännösten mukaisesti.

D. Laskujen ja tositteiden esittäminen

Toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle osoitettuihin maksupyyntöihin on liitettävä jäljennökset laskuista ja tositteista, jotka luokitellaan ja luetteloidaan ehdotuksessa eriteltyjen budjettikohtien mukaan. Kaikki tällaiset asiakirjat ja määrät on esitettävä yhteenvetotaulukossa. Määrät on ilmoitettava euroina ja euroalueen ulkopuolisten jäsenvaltioiden osalta kansallisena valuuttana ja euroina.

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 3/2008 6 artiklan mukaisesti hyväksytyihin ohjelmiin ja kaikkiin muihin näihin ohjelmiin liittyviin määriin ja maksuihin sovellettava valuuttakurssi on Euroopan keskuspankin ennen sitä kuukautta, jolle meno kirjataan tai ilmoitetaan komissiolle, vahvistama toiseksi viimeinen valuuttakurssi komission asetuksen (EY) N:o 883/2006 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 3/2008 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti hyväksytyihin ohjelmiin sovellettava valuuttakurssi on komission asetuksen (EY) N:o 1913/2006 8 artiklassa säädetty muuntokurssi. Mainitun artiklan mukaisesti tarjouskilpailumenettelyssä menekinedistämistoimenpiteiden euroina ilmoitetut menot on laskettava Euroopan keskuspankin vahvistaman euron valuuttakurssin perusteella seuraavasti:

"Muiden kuin 1–7 artiklassa tarkoitettujen hintojen tai määrien taikka näihin hintoihin liittyvien, yhteisön lainsäädännössä tai tarjouskilpailumenettelyssä euroina ilmaistujen määrien osalta valuuttakurssin määräytymisperuste on päivä, jona jokin seuraavista oikeudellisista toimista tapahtuu:

(...)

d) ... tutkimuksiin tai menekinedistämistöimiin tarjouskilpailumenettelyssä kohdennettujen määrien osalta tarjousten viimeinen jättöpäivä;"

Näissä ohjelmissa maksuihin sovellettava valuuttakurssi määritetään komission asetuksen (EY) N:o 1913/2006 11 artiklassa seuraavasti:

"Kun yhteisön lainsäädännössä on vahvistettu määräytymisperuste, käytetään Euroopan keskuspankin (EKP) viimeisintä valuuttakurssia, jonka se on vahvistanut ennen määräytymisperusteen esiintymiskuukauden ensimmäistä päivää."

Kaikista tositteista on käytävä ilmi seuraavat tiedot: alihankkija tai palvelun tarjoaja, tehtävä ja sen yhteys suunniteltuun toimeen, päivämäärä, yksityiskohtainen määrä (arvonlisäveroton) sekä rekisteröintinumero. Niiden mukana on oltava todiste siitä, että ne on tosiasiallisesti maksettu.

Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen ja komission yksiköiden on saatava paikalla tehtävässä tarkastuksessa käyttöönsä alkuperäiset asiakirjat näiden ohjeiden mukaisesti luokiteltuina ja luetteloituina.

E. Menot, jotka eivät ole tukikelpoisia

Seuraavia ei pidetä tukikelpoisina menoina:

- varautuminen tuleviin tappioihin tai velkoihin,
- taksimaksut tai julkisen liikenteen maksut, jotka kattaa päiväraha,
- pankkikulut, pankkikorot tai vakuusmaksut, lukuun ottamatta tämän liitteen A kohdan 3 alakohdassa tarkoitettuun suoritustakuuseen liittyviä kuluja,
- valuutanvaihtotappiot,
- menot, jotka eivät ole aiheutuneet sopimuksen soveltamisalalla.

LIITE IV

Euroopan unionin rahoitusosuuden mainitsemista koskevat säännöt

1. Tämän sopimuksen yhteydessä laaditussa tai hankitussa julkiseen levitykseen tarkoitettussa aineistossa ja asiakirjoissa, mukaan luettuna audiovisuaalinen aineisto, on oltava seuraava Euroopan yhteisön tunnus ja maininta kohteena olevan/olevien jäsenvaltion/jäsenvaltioiden kielellä/kielillä:



EUROOPAN UNIONIN JA (asianomainen jäsenvaltio)
TUELLA RAHOITETTU KAMPANJA)¹

2. Euroopan unionin tunnuksen on oltava helposti luettava sekä samankokoinen ja yhtä näkyvä kuin asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden ja sopimuspuolen tunnus. Visuaalisessa aineistossa edellä olevaa tunnusta ja mainintaa käytetään selkeästi viestin alussa, sen aikana tai sen lopussa. Auditivisessa aineistossa EU:n rahoitusta koskevaa mainintaa käytetään selkeästi viestin lopussa.

Tunnuksen jäljentämistä koskevat perusohjeet:

http://europa.eu.int/abc/symbols/emblem/index_fi.htm (tai en.htm)

3. Jos 1 kohdassa tarkoitetuissa aineistoissa ja asiakirjoissa ei mainita Euroopan unionin osallistumista rahoitukseen, kyseiseen aineistoon liittyvien kustannusten voidaan katsoa olevan tukikelvottomia.

¹ Tai valtion/julkisen laitoksen, joka myöntää kansallisen rahoitusosuuden. Jäsenvaltion tai tämän laitoksen tunnus voidaan lisätä oikealle puolelle.

LIITE V

Malli: Suoritustakuuseen liittyvä vakuussitoumus, sopimus nro

Pankki (virallinen kirjelomake)

TOIMIVALTAINEN KANSALLINEN VIRANOMAINEN

[Sopimuksen aihe/lyhyt kuvaus]

Täten vahvistamme antavamme toimivaltaisen kansallisen viranomaisen hyväksi yhteisvastuullisen, peruuttamattoman ja ehdottoman vakuuden määrittämättömäksi ajaksi toimivaltaisen kansallisen viranomaisen

ja

.....n (yritys/toiminimi/osoite), jäljempänä 'sopimuspuoli', allekirjoittaman sopimuksen täytäntöönpanosta.

Vakuuden määrä on [.....] (kirjaimin:) euroa,

joka on 15 prosenttia sopimuksen 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua Euroopan yhteisön enimmäisrahoitusosuudesta ja kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettua asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden enimmäisrahoitusosuudesta.

Jos toimivaltainen kansallinen viranomainen ilmoittaa, ettei sopimuspuoli ole mistä syystä tahansa täyttänyt sopimusvelvoitteitaan, pankki sitoutuu maksamaan sopimuspuolen puolesta edellä mainitun määrän toimivaltaisen kansallisen viranomaisen ilmoittamalle tilille välittömästi toimivaltaisen kansallisen viranomaisen ensimmäisestä kirjallisesta pyynnöstä (kirjattu kirje vastaanottoilmoitusta vastaan).

Pankilla ei ole oikeutta esittää päävelallisen suoritusta koskevia vaatimuksia eikä oikeutta kieltäytyä tai pidäytyä suorituksesta eikä oikeutta vedota suoritusvirheeseen tai kuittausoikeutta eikä myöskään oikeutta vedota mahdollisiin muihin vaatimuksiin, joita sopimuspuolella voi olla toimivaltaiseen kansalliseen viranomaiseen nähden sopimuksen nojalla, siihen liittyen tai muilla perusteilla.

Pankki voidaan vapauttaa vakuussitoumuksesta ainoastaan toimivaltaisen kansallisen viranomaisen kirjallisella suostumuksella, eikä pankki voi tehdä talletusta ilman toimivaltaisen viranomaisen suostumusta.

Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen sopimuspuolen kanssa mahdollisesti sopimat toimenpiteet tai tekemät sopimukset, jotka koskevat sopimuksesta johtuvia sopimuspuolen sitoumuksia, eivät vaikuta pankille tästä vakuussitoumuksesta johtuviin velvoitteisiin. Tämä vakuussitoumus tulee voimaan sopimuksen allekirjoituspäivänä.

Sen voimassaolo lakkaa kun tämä asiakirja palautetaan; tämä on tehtävä [30] päivän kuluessa viimeisestä sopimuksen nojalla suoritettua maksusta.

[Paikka/Päivämäärä]

[Allekirjoitus/Asema]

[Allekirjoitus/Asema]

Liitettävä: luettelo allekirjoittamaan valtuutetuista henkilöistä sekä heidän nimikirjoitusnäytteensä.

LIITE VI

MALLI: ENNAKKOMAKSUTAKUUSEEN LIITTYVÄ VAKUUSSITOUMUS

Allekirjoittanut (pankin nimi), jota edustaa asianmukaisesti tähän tehtävään valtuutettuna,

ilmoittaa antaneensa -yrityksen (sopimuspuoli), jonka toimipaikka sijaitsee, puolesta yhteisvastuullisen vakuuden, joka on määrältään

..... euroa (kirjaimin:..... euroa),

joka on 110 prosenttia ennakosta, joka on enintään 30 prosenttia sopimuksen vaiheeseen liittyvästä, toimivaltaisen kansallisen viranomaisen ja-yrityksen (sopimuspuoli) välisen sopimuksen 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua enimmäismäärästä. Sopimus koskeen hyväksi tehtäviä toimia, sellaisina kuin ne on määritelty päivänäkuuta allekirjoitetussa sopimuksessa nro

Allekirjoittanut sitoutuu maksamaan toimivaltaisen kansallisen viranomaisen pyynnöstä edellä mainitun vakuusmäärän toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle; maksua ei voi lykätä mistään syystä, eikä-yritys (sopimuspuoli) voi esittää tältä osin vastalauseita.

Tämä ennakkomaksutakuuseen liittyvä vakuussitoumus tulee voimaan kun toimivaltainen kansallinen viranomainen on tallettanut ennakon tilille (numero) pankissamme; vakuus vapautetaan toimivaltaisen kansallisen viranomaisen kirjeellä kun ennakko on peritty takaisin.

Vakuussitoumuksen alkuperäiskappale on palautettava pankkiin.

Tehty (paikka)

..... (päivämäärä)

[Allekirjoitus/Asema]

[Allekirjoitus/Asema]

Liitettävä: luettelo allekirjoittamaan valtuutetuista henkilöistä sekä heidän nimikirjoitusnäytteensä.

LIITE VII

TOIMIEN ALUSTAVA AIKATAULU

(sopimuksen 4 artiklan 6 kohta)

Vuosi:

Neljännesvuosi:

Jäsenvaltio:

Ehdotuksen tekevä organisaatio:

Ohjelma:

Sopimuksen nro:

Suunnitellut toimet	Päivämäärä/jakso	Paikka/Paikat
Toimi 1 (nimi/kuvaus)		
Toimi 2 (nimi/kuvaus)		
...		

LIITE VIII

A. Neljännesvuosittaisen kertomuksen malli

Ehdotuksen tekevä organisaatio täyttää

(asetuksen (EY) N:o 501/2008 18 artikla ja 22 artiklan 3 kohta)

Kertomus nro

(Kertomuksen enimmäispituus ilman rahoitusta koskevaa yhteenvetoa on 3 sivua.)

Ehdotuksen tekevä organisaatio:

Ohjelman nimi:

Kertomuksen päivämäärä:

Jakso, jota kertomus koskee:

Ohjelman alkamispäivämäärä:

Sopimus (Maataloustukirahasto) nro:

1. Toimien toteuttaminen

Luettelo toimista, jotka mainitaan (sopimukseen liitettyssä) ohjelmassa:

1. Toimi 1
.....

2. Toimi 2
.....

3. Toimi 3
.....

n. Toimi n
.....

Ilmoittakaa jokaisesta toimesta seuraavat tiedot: Aika, paikka ja muut tiedot, kuten osanottajien lukumäärä, myyntipisteiden lukumäärä, painetun aineiston määrä, radio-/televisionmainosten kesto ja lukumäärä, mahdolliset Internet-osoitteet sekä muut tärkeät osatekijät.

Mainitkaa suunniteltujen toimien muutokset tai peruutukset sekä näiden syyt.

2. Ohjelman täytäntöönpanon edistyminen

Ilmoittakaa ohjelman täytäntöönpanossa tehdyt havainnot ja mahdollisesti kohdatut ongelmat. Kertokaa seuraavalla jaksolla toteutettavista toimista ja mahdollisista muutoksista suhteessa suunniteltuun.

3. Neljännesvuosittaiseen maksupyyntöön sisältyvät toteutetut menot

A/A	Toimi ¹	Toteutetut menot ²				
		1. neljännes- vuosi	2. neljännes- vuosi	3. neljännes- vuosi	4. neljännes- vuosi	Yhteensä €
1	Toimi 1					
2	Toimi 2					
3					
4					
5					

¹ Sopimuksen liitteessä I kuvatut toimet.

² Ehdotuksen tekvän organisaation kullakin jaksolla ilmoittamat suoritettut maksut.

B. Vuotuisen kertomuksen malli

Ehdotuksen tekevä organisaatio täyttää

Vuotuisessa kertomuksessa on kaksi osaa (asetuksen (EY) N:o 501/2008 19 artikla, 22 artiklan 1 kohta ja 22 artiklan 2 kohta):

- a) lyhyt kuvaus toimista,
- b) rahoitusta koskeva yhteenveto.

Kertomus nro

Ehdotuksen tekevä organisaatio:

Ohjelman nimi:

Kertomuksen päivämäärä:

Jakso, jota kertomus koskee:

Ohjelman alkamispäivämäärä:

Sopimus (Maataloustukirahasto) nro:

A. Lyhyt kuvaus toimista

Toimien toteuttaminen

Luettelo toimista, jotka mainitaan (sopimukseen liitettyssä) ohjelmassa:

- 1. Toimi 1
.....
- 2. Toimi 2
.....
- 3. Toimi 3
.....
- n. Toimi n
.....

Ilmoittakaa jokaisesta toisesta seuraavat tiedot (tapauksen mukaan):

Aika, paikka ja muut tiedot, kuten osanottajien lukumäärä, myyntipisteiden lukumäärä, painetun aineiston määrä, radio-/television mainosten kesto ja lukumäärä, mahdolliset Internet-osoitteet sekä muut tärkeät osatekijät.

Ohjelman täytäntöönpano

- Ilmoittakaa ohjelman täytäntöönpanossa tehdyt hyödylliset havainnot ja mahdollisesti kohdatut ongelmat.
- Mainitkaa suunniteltujen toimien muutokset tai peruutukset sekä näiden syyt.

B. Rahoitusta koskeva yhteenveto

Ehdotuksen tekävä organisaatio täyttää

A/A	Toimi ¹	Suunniteltu talousarvio ² €	Ilmoitetut menot ³	Suunniteltu talousarvio – ilmoitetut menot	Erotus %
	a	b	c	d=b-c	e=100 x (d / b)
1					
2					
3					
	YHTEENSÄ				

¹ Sopimuksen liitteessä I kuvatut toimet kyseessä olevan jakson osalta.

² Sopimuksen liitteessä I esitetty talousarvio kyseessä olevan jakson osalta.

³ Jakson aikana toteutettujen toimien osalta ilmoitetut menot.

C. Menoja koskeva tase

Toimivaltainen viranomainen täyttää ja lähettää komissiolle 30 päivän kuluessa tuen loppuosan maksamisesta.

(asetuksen (EY) N:o 501/2008 22 artiklan 4 kohta)

Päivämäärä:

Toimivaltainen viranomainen:

Ohjelman nimi:

Sopimus (Maataloustukirahasto) nro:

1. Tase

Edellä mainittu toimivaltainen viranomainen on tarkastanut sopimuksen täytäntöönpanon käyttäen määräyksistä ja edellytyksistä laadittua luetteloa, vuotuista kertomusta ja siihen liittyviä asiakirjoja.

Voidaan todeta, että sopimuksessa määrättyjä velvollisuuksia on noudatettu. [Tai muu tarkastusten tuloksia kuvaava lause.] Seuraavassa taulukossa esitetään tähän ohjelmaan liittyvien menojen kokonaismäärä:

A/A	Menot - talousarvio	Määrä €
1	Ohjelman talousarvio ¹	
2	Jaksoa koskeva talousarvio ²	
3	Jakson osalta ilmoitetut menot yhteensä	
4	Toimien osalta tukikelpoiset menot ³	
5	Yhteisön rahoitusosuus	
6	Seuraamusmaksut tai muut vähennykset	
7	Suunnitellun talousarvion ja jakson osalta tukikelpoisten menojen välinen erotus ⁴	
8	Toteutusaste (%) ⁵	

¹ Kokonaistalousarvio, joka on hyväksytty kyseessä olevan ohjelman hyväksymisestä tehdyllä komission päätöksellä.

² Sopimuksen liitteessä I esitetty talousarvio kyseessä olevan jakson osalta.

³ Jakson aikana toteutettujen toimien osalta tukikelpoisiksi katsotut menot yhteensä.

⁴ Suunnitellun talousarvion (kohta 2) ja tukikelpoisten menojen (kohta 4) välinen erotus.

⁵ Suunnitellun talousarvion (kohta 2) ja tukikelpoisten menojen (kohta 4) välisen erotuksen prosenttiosuus.

2. Rahoitusta koskeva yhteenveto

A/A	Toimi ¹	Suunniteltu talousarvio ² €	Tukikelpoiset menot ³	Suunniteltu talousarvio – tukikelpoiset menot	Erotus %
	a	b	c	d=b-c	e=100 x (d / b)
1					
2					
3					
	YHTEENSÄ				

3. Suoritustakuu

Vuotuisen kertomuksen tiedot on tarkastettu ja varmistettu suhteessa sopimusehtoihin. Suoritustakuu on vapautettu (päivämäärä).

4. Jäsenvaltion perusteltu lausunto

Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen lausunto jakson toimien toteuttamisesta.

Allekirjoitus

¹ Sopimuksen liitteessä I kuvatut toimet kyseessä olevan jakson osalta.

² Sopimuksessa esitetty talousarvio kyseessä olevan jakson osalta.

³ Jakson aikana toteutettujen toimien tukikelpoiset menot.